



#### Arbitragem e Mediação

Para além da arbitragem, a Instituição de Arbitragem das Câmaras Suíças adotou também o Regulamento de Mediação Comercial. Este regulamento é particularmente apropriado para os casos em que as partes se encontram dispostas a fazer um esforço conjunto para encontrar uma solução amigável para a sua disputa e, para o efeito, requerem a assistência de uma terceira parte neutra.

Quando exitosos, os procedimentos de mediação são muito mais rápidos e consideravelmente menos dispendiosos que a arbitragem.

O Regulamento de Mediação Comercial sugere mecanismos para associar arbitragem a mediação. O Regulamento Suíço de Arbitragem Internacional permite que o tribunal arbitral, mediante o acordo das partes, tome medidas no sentido de facilitar a solução amigável do litígio.

#### MODELO DE CLÁUSULA ARBITRAL

A Instituição de Arbitragem das Câmaras Suíças recomenda o uso da seguinte cláusula arbitral modelo:

Todos os litígios, controvérsias ou demandas, resultantes do presente contrato ou relativos ao mesmo, incluindo a sua validade, a sua invalidade, o seu descumprimento e a sua resolução, serão resolvidos através de arbitragem regida pelo Regulamento Suíço de Arbitragem Internacional da Instituição de Arbitragem das Câmaras Suíças em vigor na data em que a Notificação de Arbitragem for apresentada nos termos deste Regulamento.

O número de árbitros será ... (“um”, “três”, “um ou três”);

O lugar da arbitragem será ... (nome da cidade na Suíça, salvo se as partes tiverem convencionado uma cidade em outro país);

O idioma utilizado no procedimento arbitral será ... (idioma desejado).

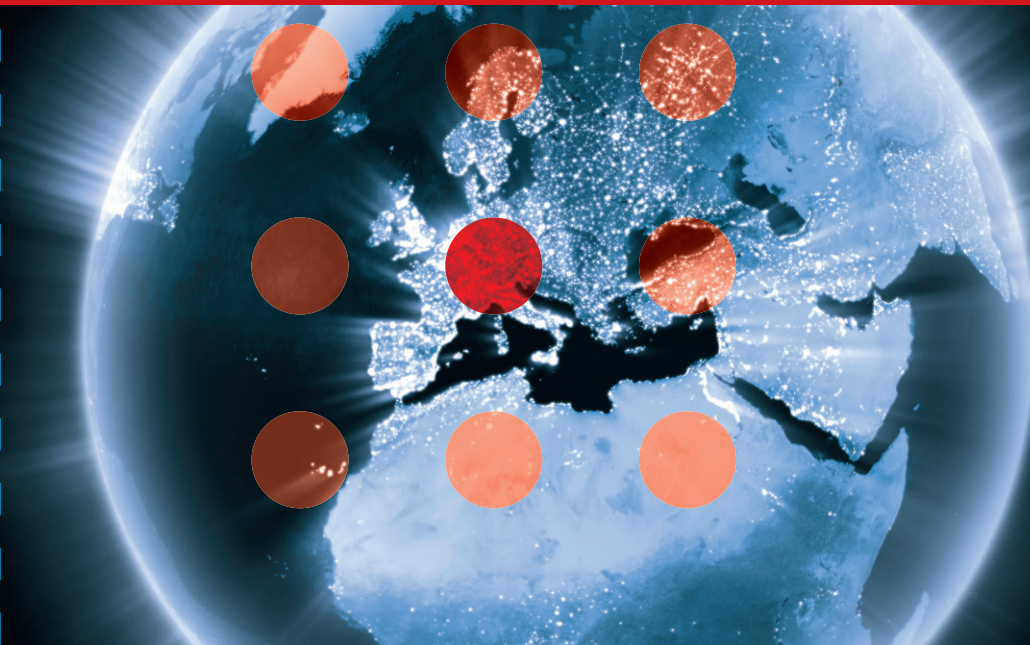
Informação adicional disponível em  
[www.swissarbitration.org](http://www.swissarbitration.org)

### SWISS RULES

### REGULAMENTO SUÍÇO DE ARBITRAGEM INTERNACIONAL

### REGULAMENTO SUÍÇO DE MEDIAÇÃO COMERCIAL

EFICIENTE – EFICAZ EM TERMOS DE CUSTO – FIÁVEL



### Regulamento Suíço de Arbitragem Internacional

Em 2004, várias Câmaras Suíças de Comércio adotaram conjuntamente o Regulamento Suíço de Arbitragem Internacional, substituindo assim os regulamentos arbitrais de cada câmara. Em 2012, o Regulamento Suíço de Arbitragem Internacional foi pela primeira vez objeto de revisão, com o objetivo de aumentar a sua eficiência e a eficácia em termos de custos.

O Regulamento Suíço de Arbitragem Internacional encontra-se disponível em Inglês (a versão original) e em mais de uma dúzia de outros idiomas. As várias versões encontram-se disponíveis para descarga no site: [www.swissarbitration.org](http://www.swissarbitration.org).

### A arbitragem é eficaz, confidencial e suscetível de execução

A arbitragem é geralmente mais rápida que os processos perante tribunais estatais. Os árbitros são juristas independentes especializados em resolução de litígios. Contrariamente às decisões judiciais de um tribunal estatal, as sentenças arbitrais são confidenciais. De acordo com certos tratados internacionais, as sentenças arbitrais podem ser executadas em quase todos os países do mundo.

### Livre escolha dos árbitros, do direito aplicável, do idioma e dos advogados

As partes são livres de designar o(s) seu(s) árbitros, de escolher o direito aplicável, o idioma do processo, a sede da arbitragem e os seus próprios advogados, na Suíça ou no estrangeiro.

### Vantagens da Suíça como sede da arbitragem

Se a sede da arbitragem for na Suíça, as partes poderão beneficiar das numerosas vantagens oferecidas pela lei de arbitragem suíça.

Uma vantagem significativa consiste no fato de que a lei suíça de arbitragem não permite qualquer interferência indevida dos tribunais estatais, durante ou após o processo arbitral. A Suíça é um dos poucos países onde um recurso de anulação da sentença arbitral tem de ser interposto diretamente perante o mais alto tribunal do país. São muito limitados os fundamentos de recurso admitidos e os recursos são raramente bem-sucedidos. O Supremo Tribunal Federal Suíço decide um recurso de anulação no prazo de quatro meses, em média. O recurso de anulação normalmente não impede a execução da sentença arbitral durante a pendência do recurso. Esta característica reduz o risco de longos e dispendiosos litígios pós-arbitragem.

Outra vantagem da lei de arbitragem suíça em combinação com o Regulamento Suíço de Arbitragem Internacional traduz-se na ausência de perturbação significativa do processo arbitral em caso de impugnação de um árbitro por falta de imparcialidade ou independência. A decisão sobre a impugnação é proferida pela Corte de Arbitragem e a parte interessada só poderá suscitar novamente a questão mediante a interposição de um recurso de anulação perante o Supremo Tribunal Federal Suíço no final da arbitragem.

A lei de arbitragem suíça pode ser acedida facilmente e encontra-se disponível em várias línguas. O mesmo se diga quanto à jurisprudência do Supremo Tribunal Federal Suíço em matéria de arbitragem bem como quanto à doutrina suíça sobre arbitragem.

### Um início fácil para o processo arbitral

As partes podem submeter o seu litígio a arbitragem se o seu contrato incluir uma cláusula arbitral ou se acordarem em recorrer à arbitragem uma vez surgido o litígio. A parte que pretenda iniciar um processo arbitral pode simplesmente enviar à Secretaria da Corte uma Notificação de Arbitragem que contenha a informação necessária relativa às partes e ao litígio (através de um dos endereços listados no Regulamento Suíço de Arbitragem Internacional ou no site [www.swissarbitration.org](http://www.swissarbitration.org)) e pagar a taxa de registo.

### Uma administração simples

As arbitragens sob a égide do Regulamento Suíço de Arbitragem Internacional são administradas pela Corte de Arbitragem, a qual é composta por profissionais experientes em arbitragem internacional e é apoiada no desempenho das suas funções pela Secretaria. Existem mecanismos apropriados que asseguram a independência e imparcialidade dos membros da Corte em exercício. Em cooperação com a Secretaria, o mesmo comité da Corte de Arbitragem monitoriza cada arbitragem, desde o início até ao seu termo. Tal permite que todas as decisões sejam tomadas rapidamente. Questões de particular importância como a recusa de árbitros são submetidas ao Comité Especial da Corte para decisão. As decisões do Comité Especial são emitidas normalmente em poucos dias úteis.

### Confidencialidade

São confidenciais as sentenças arbitrais e ordens processuais emitidas pelo tribunal arbitral, bem como a totalidade da documentação apresentada pelas partes. A confidencialidade é assegurada também pelo envolvimento em cada arbitragem do comité da Corte de Arbitragem.

### Procedimento Sumário

Um dos principais fatores que determinam o custo de uma arbitragem é a duração do processo. De acordo com o Procedimento Sumário do Regulamento Suíço de Arbitragem Internacional, a sentença deve ser emitida no prazo de seis meses por um árbitro único. Este procedimento, o qual é particularmente eficiente em termos de custos, aplicar-se-á sempre que as partes acordarem ou se o montante em litígio não exceder CHF 1 milhão (cerca de USD 1,1 milhões).

### Disponibilidade de tutela cautelar

O Regulamento Suíço de Arbitragem Internacional prevê a concessão de tutela cautelar rápida e eficiente quando esta seja necessária. Podem ser requeridas medidas cautelares ao tribunal arbitral ou, quando o tribunal arbitral ainda não tenha sido constituído, a um árbitro de emergência, o qual será designado pela Corte de Arbitragem no prazo de alguns dias.

### Eficácia em matéria de custos

Os honorários dos árbitros e os custos administrativos cobrados pela Instituição de Arbitragem das Câmaras Suíças são moderados, em especial quando comparados com os custos de representação das partes. São calculados principalmente como uma percentagem do valor em litígio, de acordo com a tabela de custos que integra o Regulamento Suíço de Arbitragem Internacional. Se o montante em litígio for inferior a CHF 2 milhões, a Instituição de Arbitragem das Câmaras Suíças não cobrará quaisquer custos administrativos.

O Regulamento Suíço de Arbitragem Internacional assegura um controlo efetivo dos honorários e despesas dos árbitros. Estes encontram-se sujeitos à aprovação da Corte de Arbitragem e podem ser ajustados, se necessário. A Corte de Arbitragem emite orientações aos árbitros nesse sentido.

Uma indicação fiel dos custos é fornecida pela calculadora de custos disponível em [www.swissarbitration.org](http://www.swissarbitration.org)

## EFICIENTE EFICAZ EM TERMOS DE CUSTO FIÁVEL

Dados estatísticos:

- Cerca de 40% dos casos são resolvidos segundo as regras do Procedimento Sumário
- A duração média do processo é de 14 meses, e de 6 meses no âmbito do Procedimento Sumário
- Mais de dois terços dos casos são instruídos em Inglês
- Partes provenientes de mais de 100 países participam em processos arbitrais segundo o Regulamento Suíço de Arbitragem Internacional
- Os montantes litigiosos variam entre CHF 50.000 e CHF 1.6 mil milhões (sendo a média dos montantes litigiosos de CHF 16 milhões CHF)

## ARBITRAGEM EM QUALQUER PARTE DO MUNDO

O Regulamento Suíço de Arbitragem Internacional prevê que as partes são livres de designar a sede da arbitragem, tanto na Suíça, como em outro país. Se escolherem uma sede na Suíça, beneficiarão também da moderna e eficiente lei de arbitragem suíça.

